

**Germany-Leipzig: Cleaning services**

**OJ S 9/2015 14/01/2015**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

## **Section I: Contracting authority**

---

### **I.1. Name and addresses**

Official name: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Niederlassung Leipzig II

Postal address: Tieckstraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04275

Country: Germany

E-mail: [bieteranfragen.l2@sib.smf.sachsen.de](mailto:bieteranfragen.l2@sib.smf.sachsen.de)

Telephone: +49 34121750

Fax: +49 3412175222

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.sib.sachsen.de](http://www.sib.sachsen.de)

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### **I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

### **I.3. Main activity**

Economic and financial affairs

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

R/14/709842/4/FBO2; Universität Leipzig – Augustusplatz 10 in 04109, Leipzig.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: 04109 Leipzig.

NUTS code DED31 Leipzig

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

R/14/709842/4/FB04; Universität Leipzig, Augustusplatz 10 in 04109 Leipzig; monatliche Unterhaltsreinigung mit einer Fläche von ca. 19 225 m<sup>2</sup> und einer Reinigungsfläche von ca. 223 450 m<sup>2</sup> sowie einer Grundreinigung als Bedarfsposition mit einer Fläche von ca. 19 225 m<sup>2</sup>.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

90910000 Cleaning services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.5.2015. Completion 30.4.2017

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Der Bieter hat zum Nachweis seiner Eignung gem. § 6 Nr. 3 VOL/A mit dem Angebot folgende Angaben mittels Eigenerklärung vorzulegen. Präqualifizierte Unternehmen können die Nummer angeben, unter der sie im

Präqualifikationsverzeichnis eingetragen sind. Die eingetragenen Daten müssen den nachfolgend genannten Forderungen entsprechen. Alternativ kann das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung bei VOL Vergabeverfahren“ verwendet werden. Dieses liegt den Vergabeunterlagen bei bzw. ist einsehbar unter „[www.sib.sachsen.de/Publikationen](http://www.sib.sachsen.de/Publikationen) & Downloads/Formulare“:

- Angaben über den Umsatz (brutto) des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind;
- Angabe von mindestens 3 Referenzen über die Ausführung vergleichbarer Leistungen mit Ansprechpartner und Telefonnummer;
- Angabe über die in den letzten 3 abgeschlossenen im Jahresdurchschnitt beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen (Meister, Facharbeiter, Helfer, Lehrling/Azubi);
- Angabe über das dem Unternehmer für die Ausführung der zu vergebenen Leistung zur Verfügung stehende (= eingeplante) Personal, gegliedert nach Berufsgruppen (Meister, Facharbeiter, Helfer, Lehrling/Azubi);
- Eintragung in die Handwerksrolle mit Angabe der Registriernummer der Handwerkskammer und Eintragungsdatum. Darüber hinaus werden folgende Nachweise mit dem Angebot verlangt:
  - Nachweis Mitgliedschaft Berufsgenossenschaft;
  - Nachweis der abgeschlossenen Haftpflichtversicherung;
  - Gewerbeanmeldung.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Eignungsnachweise mittels Eigenerklärung über den Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit es Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenen Leistung vergleichbar sind. Vorlage einer Kopie einer gültigen Police über die abgeschlossene Haftpflichtversicherung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden sowie den Verlust von Schlüsseln für Schließanlagen.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Eignungsnachweise mittels Eigenerklärung durch Vorlage von 3 Referenzen über die Ausführung von vergleichbaren Reinigungsleistungen mit Ansprechpartner und Telefonnummer). Eignungsnachweis mittels Eigenerklärung über die Anzahl der in den letzten 3 Jahren abgeschlossenen Geschäftsjahren im Jahresdurchschnitt beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen. Eignungsnachweis mittels Eigenerklärung über das zur Verfügung stehende Personal, gegliedert nach Berufsgruppen (gemäß Punkt 3 VM (Rei)-A(EG)).

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

R/14/709842/4/FBO2

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: yes

Terms and method of payment: Papierform der Vergabeunterlagen: Vergabe-Nr. R/14/709842/4/FBO2 unter Angabe der Bestellnummer 003419A00 zu 14,28 EUR; Bestellung per Post, Fax oder E-Mail an die unter A.II) angegebene Adresse. Die Bezahlung kann durch Lastschriftinzugsermächtigung, Verrechnungsscheck, Überweisung auf das Konto der SDV Vergabe GmbH, Ostsächsische Sparkasse Dresden, IBAN DE84 8505 0300 3200 0662 28, BIC OSDDDE81XXX erfolgen. Die Auslieferung erfolgt nach Eingang eines Zahlungsbeleges. Sind Leistungsverzeichnisse elektronisch verfügbar (z. B. GAEB, XLS), werden diese auf CD-ROM mitgeliefert. Die Bestellung der Papierform ist mit kostenpflichtigem Zugang ebenfalls unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) und dem Vorliegen einer Lastschriftinzugsermächtigung möglich. Elektronische Form der Vergabeunterlagen: 11,90 EUR, ist mit kostenpflichtigem Zugang unter [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) und dem Vorliegen einer Lastschriftinzugsermächtigung abrufbar. Das Entgelt wird nicht erstattet

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

24.2.2015 - 10:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 30.4.2015

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

**Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

I.1) Name, Adressen und Kontaktstellen:

Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:

A.II) Die Vergabeunterlagen sind in Papierform bestellbar bei: SDV Vergabe GmbH, Tharandter Str. 35, 01159 Dresden, Tel.: +49 35142031477, Fax: +49 35142031460, [vergabeunterlagen@sdv.de](mailto:vergabeunterlagen@sdv.de) und auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de)

Die Vergabeunterlagen in elektronischer Form werden auf [www.vergabe24.de](http://www.vergabe24.de) bereitgestellt.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Niederlassung Leipzig II

Postal address: Tieckstraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04275

Country: Germany

E-mail: [poststelle@sib-l2.smf.sachsen.de](mailto:poststelle@sib-l2.smf.sachsen.de)

Telephone: +49 34121750

Fax: + 49 3412175222

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

2.1.2015